

# Entpackvorschrift Unpacking Instructions Consignes de dépalettisation Uitlaad en uitpak instructie



**Flachliegend  
Flat lying  
Empilé à plat  
Platliggend**



## Inhalt/Index

Deutsch	.....	4
English	.....	7
Français	.....	10
Nederlands	.....	13

## 1. Entladevorschrift

Die vorliegende Vorschrift enthält Richtlinien zum Entladen der Solarmodule. Bitte lesen Sie diese Vorschrift sorgfältig durch. Die folgenden Anweisungen und Richtlinien sind unbedingt einzuhalten! Standardmäßig werden die Module flachliegend als Doppelstapel transportiert.



Beim Transport und Entladen der Solarmodule besteht Quetschgefahr!

Die Entladung des Doppelstapels mit zwei Paletten Solarmodule darf nur auf ebenem, festem Untergrund erfolgen.

Entladen Sie zunächst den gesamten Doppelstapel aus dem LKW oder Container.

Dazu benötigen Sie ein geeignetes Hubgerät (Frontlader, Gabelstapler, o.ä.) mit folgenden Mindestanforderungen:

- **Gabellänge:** > 1.70 m
- **Hubhöhe:** > 1.30 m
- **Traglast 60-Zeller:** > 1.40 t
- **Traglast 72-Zeller:** > 1,70 t



Darstellung eines Doppelstapels

**! Eine Entladung per Hand oder mit einem Handhubwagen ist nicht möglich oder erlaubt !**

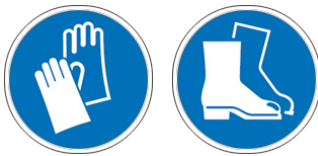
Nach der Entladung aus dem LKW oder Container müssen Sie die Möglichkeit haben, die obere Palette des Stapels herunter zu heben.

## 2. Entpackvorschrift

Die vorliegende Vorschrift enthält Richtlinien zum Entpacken der Solarmodule. Bitte lesen Sie diese Vorschrift sorgfältig durch. Die folgenden Anweisungen und Richtlinien sind unbedingt einzuhalten!



Beim Transport und Entpacken der Solarmodule besteht Quetschgefahr!



Tragen Sie Schutzhandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden!



Zum Entpacken werden zwei Personen benötigt. Arbeiten Sie niemals allein!

Die Solarmodule werden flachliegend auf einer Transportpalette geliefert. Stellen Sie sicher, dass die Palette auf ebenem, festem Untergrund steht, bevor die Solarmodule ausgepackt werden.



1. Zunächst den Doppelstapel mit geeignetem Hubgerät vereinzeln, sodass eine Einzelpalette zum entpacken bereit steht.

2. Die Folie greifen und mit einem Cuttermesser aufschneiden. Achten Sie darauf, dass die Klinge des Cuttermessers die Solarmodule nicht berührt.

3. Die Bänderung ist an dem Kantenschutz mit einem Cuttermesser aufzutrennen.



4. Danach kann der zweigeteilte Kartongedeckel entfernt werden.

5. Die Solarmodule liegen nun fertig zum Entpacken auf der Palette.

6. Diese können dann durch zwei Personen am Rahmenprofil greifend waagrecht nach oben entnommen werden.

### 3. Modulanzahl und Palettenmaße

	<b>LKW (13,60 Lademeter)</b> <b>- Standard</b> - Versand flachliegend <b>- Transport als Doppelstapel</b>	<b>Container (12.03 Lademeter)</b> - 40 Fuß high cube - Versand flachliegend <b>- Transport als Doppelstapel</b>
<b>60-Zeller (40mm Rahmen)</b>	30 Paletten à 26 Module = <b>780 Module</b>	26 Paletten à 25 Module = <b>650 Module</b>
<b>72-Zeller (40mm Rahmen)</b>	26 Paletten à 26 Module = <b>676 Module</b>	22 Paletten à 25 Module = <b>550 Module</b>
<b>60-Zeller (35mm Rahmen)</b>	30 Paletten à 30 Module = <b>900 Module</b>	26 Paletten à 28 Module = <b>728 Module</b>
<b>72-Zeller (35mm Rahmen)</b>	26 Paletten à 30 Module = <b>780 Module</b>	22 Paletten à 28 Module = <b>616 Module</b>

Palettenmaße incl. Verpackung pro Palette	flachliegend LKW				flachliegend Container			
	Für den Doppelstapel sind Höhe und Gewicht der Palette 2x zu berücksichtigen							
	Länge	Breite	Höhe	Gewicht	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
<b>40mm Rahmen</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	730 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	705 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	625 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	605 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
<b>35mm Rahmen</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	820 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	770 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	700 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	655 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg

## 4. Unloading Instructions

The present instruction manual contains specific guidelines for the unloading of solar panels. Please read through these instructions very carefully. The following instructions and guidelines must be adhered to! As standard, the modules are transported flat lying as double stacks.



**Warning! Danger of bruising during transport and unpacking of the pv panels!**

The unloading of the stacked two pallets of solar modules may only be carried out on an even, solid underground.

First unload the entire double stack from the truck or container.

For this purpose, you need a suitable lifting device (front loader, forklift or similar) with the following minimum requirements:

- **Fork length:** > 1.70 m
- **Lift height:** > 1.30 m
- **Payload 60-Cells:** > 1.40 t
- **Payload 72-Cells:** > 1.70 t



representation of a double stack

**! The use of a hand pallet truck or manual unloading is impossible and strictly forbidden !**

After unloading from the truck or container you must be able to lift down the top pallet of the stack.



## 5. Unpacking Instructions

The present instruction manual contains specific guidelines for the unpacking of solar panels. Please read through these instructions very carefully. The following instructions and guidelines must be adhered to!



**Warning! Danger of bruising during transport and unpacking of the pv panels!**



**Wear safety gloves and shoes to prevent injury!**



**Two persons are needed for unpacking. Do not work alone!**

The pv panels are delivered flat lying on a transport pallet. The pallet has to stand on an even, solid underground before the panels are unpacked.



1. First of all separate the double stacked pallets using a suitable lifting device



2. First of all grasp the foil and cut it open with a cutter knife. Make sure the blade does not make contact with any of the panels to not damage them.



3. The banding has to be cut on the edge protector with a cutter knife.



4. Afterwards the two-parted cardboard lid can be removed.



5. The pv panels are now ready for unloading from the pallet



6. This must be done by two people grasping the frame profile of the panel and lift it upwards.



## 6. Number of modules and pallet dimensions

	<b>truck (13.60 loading meter)</b> <b>- standard</b> - shipping flat lying <b>- transport as double stack</b>	<b>container (12.03 loading meter)</b> - 40 foot high cube - shipping flat lying <b>- transport as double stack</b>
<b>60-Cells (40mm frame)</b>	30 pallets à 26 modules = <b>780 modules</b>	26 pallets à 25 modules = <b>650 modules</b>
<b>72-Cells (40mm frame)</b>	26 pallets à 26 modules = <b>676 modules</b>	22 pallets à 25 modules = <b>550 modules</b>
<b>60-Cells (35mm frame)</b>	30 pallets à 30 modules = <b>900 modules</b>	26 pallets à 28 modules = <b>728 modules</b>
<b>72-Cells (35mm frame)</b>	26 pallets à 30 modules = <b>780 modules</b>	22 pallets à 28 modules = <b>616 modules</b>

pallet dimensions incl. packaging per pallet	Flat lying Truck				Flat lying Container			
	double stack: the height and weight of the pallet must be taken into account twice.							
	length	width	height	weight	length	width	height	weight
<b>40mm frame</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	730 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	705 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	625 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	605 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
<b>35mm frame</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	820 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	770 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	700 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	655 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg

## 7. Instructions de déchargement

Les informations suivantes concernent les instructions de déchargement des panneaux solaires. Merci de lire attentivement l'intégralité de ce document. Les consignes et les recommandations ci-dessous doivent être absolument respectées! En standard, les modules sont transportés à plat. Les palettes sont gerbées par 2.



**Attention ! Risques de blessures lors des opérations de manutention, de déchargement et de déballage!**

Le déchargement de 2 palettes de modules gerbées doit uniquement se faire sur un sol stable, et plan.

Déchargez ensemble les 2 palettes gerbées l'une sur l'autre du camion ou du container.

Le déchargement doit se faire avec un équipement (Chargeur Frontal, Chariot élévateur à fourche) qui répond au minimum aux exigences suivantes:

- **Longueur de fourche: > 1.70 m**
- **Hauteur de l'équipement: > 1.30 m**
- **Capacité de levage 60-cell.: > 1.40 t**
- **Capacité de levage 72-cell.: > 1,70 t**



Représentation de 2 palettes gerbées

**! L'utilisation de transpalette manuel et le déchargement manuel est impossible et strictement interdit. !**

Après extraction hors du camion ou du container il faut être en mesure de retirer la palette supérieure.

## 8. Consignes de dépalettisation

Les informations suivantes concernent les instructions de dépalettisation des panneaux solaires. Merci de lire attentivement l'intégralité de ce document. Les consignes et les recommandations ci-dessous doivent être absolument respectées!



**Attention ! Risques de blessures lors des opérations de manutention, de déchargement et de déballage !**



**Portez des gants et des chaussures de sécurité!**



**2 personnes sont nécessaires pour déballer, ne travaillez pas seul!**

Les panneaux PV sont livrés à plat sur une palette de transport. La palette doit se trouver sur un sol stable et régulier avant déballage.



1. Afin de séparer les deux palettes gerbées, utilisez un appareil élévateur.



2. Ecartez le film plastique et découpez-le au cutter. Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec les panneaux pour ne pas les endommager.



3. Coupez le cerclage avec un cutter au niveau de la protection de bord.



4. Enlevez le couvercle en carton séparé en deux.



5. Maintenant, les panneaux solaires peuvent être déballés de la palette.



6. Déplacez les panneaux, l'un après l'autre, horizontalement, à 2 personnes.

## 9. Nombre de modules et dimensions des palettes

	<b>Camion (13,60 ml)</b> - standard - Expédiés empilés à plat - <b>Palettes gerbées par 2</b>	<b>Container (12.03 ml)</b> - 40 pied high cube - Expédiés empilés à plat - <b>Palettes gerbées par 2</b>
<b>60-Cell (Cadre 40mm)</b>	30 pal. de 26 modules = <b>780 modules</b>	26 pal. de 25 modules = <b>650 modules</b>
<b>72-Cell. (Cadre 40mm)</b>	26 pal. de 26 modules = <b>676 modules</b>	22 pal. de 25 modules = <b>550 modules</b>
<b>60-Cell. (Cadre 35mm)</b>	30 pal. de 30 modules = <b>900 modules</b>	26 pal. de 28 modules = <b>728 modules</b>
<b>72-Cell. (Cadre 35mm)</b>	26 pal. de 30 modules = <b>780 modules</b>	22 pal. de 28 modules = <b>616 modules</b>

Dimension palette incl. Packaging / palette	Empilé à plat Camion				Empilé à plat Container			
	2 palettes gerbées : Hauteur et poids des palettes à multiplier par 2							
	Long.	Larg.	Haut.	Poids	Long.	Larg.	Haut.	Poids
<b>Cadre 40mm</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	730 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	705 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	625 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	605 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
<b>Cadre 35mm</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	820 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	770 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	700 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	655 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg

## 10. Uitlaad Instructies

Deze handleiding bevat specifieke voorschriften voor het uitladen en uitpakken van zonnepanelen. Lees deze voorschriften zorgvuldig. U dient zich te houden aan de volgende instructies en voorschriften! De zonnepanelen worden standaard platliggend vervoerd, in pakket van twee gestapelde palletpakketten.



**Waarschuwing! Beschadigingsgevaar tijdens transport en uitpakken van de zonnepanelen!**

Het uitladen en uitpakken van zonnepanelen mag alleen plaatsvinden op een effen, stevige ondergrond.

Laad eerst het gehele pakket van twee gestapelde palletpakketten uit van truck of container.

Hiervoor heeft u een geschikt transportmiddel zoals een vorkheftruck nodig met de volgende minimale vereisten:

- **Vork lengte:** > 1.70 m
- **Lift hoogte:** > 1.30 m
- **Gewichtsbelasting 60-Cells:** > 1.40 t
- **Gewichtsbelasting 72-Cells:** > 1,70 t



Dubbel gestapeld palletpakket

**! Het gebruik van een handsteekwagen of uitladen met de hand is niet mogelijk en streng verboden !**

Na het uitladen uit truck of container moet u in staat zijn om de bovenste pallet van de stapel af te liften.



## 11. Uitpak Instructies

Deze handleiding bevat specifieke voorschriften voor het uitladen en uitpakken van zonnepanelen. Lees deze voorschriften zorgvuldig. U dient zich te houden aan de volgende instructies en voorschriften!



**Waarschuwing! Beschadigingsgevaar tijdens transport en uitpakken van de zonnepanelen!**



**Draag veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen om letsel te voorkomen!**



**Er zijn twee personen nodig voor uitladen en uitpakken. Werk niet alleen!**

De zonnepanelen zijn platliggend geleverd op een transport pallet. Deze pallet dient op een effen, stevige ondergrond te staan voordat ze worden uitgepakt.



1. Scheidt eerst de dubbel gestapelde pallets met een geschikt liftmiddel



2. Pak de folie beet en snij het open met een snijmes. Let op: maak geen contact met de panelen om ze niet te beschadigen



3. Snij de wikkel open ter hoogte van de hoekbescherming



4. vervolgens kunnen de twee kartonnen delen verwijderd worden.



5. de zonnepanelen kunnen nu van de pallet afgetild worden



6. Dit dient door 2 personen te gebeuren door het paneel bij het frame op te tillen.

## 10. Aantal modules en pallet afmetingen

	<b>Truck (13,60 laadmeter)</b> - standaard - platliggend vervoerd - dubbelgestapeld transport	<b>Container (12.03 laadmeter)</b> - 40 foot high cube - platliggend vervoerd - dubbelgestapeld transport
<b>60-Cells (40mm frame)</b>	30 pallets à 26 modules = <b>780 modules</b>	26 pallets à 25 modules = <b>650 modules</b>
<b>72-Cells (40mm frame)</b>	26 pallets à 26 modules = <b>676 modules</b>	22 pallets à 25 modules = <b>550 modules</b>
<b>60-Cells (35mm frame)</b>	30 pallets à 30 modules = <b>900 modules</b>	26 pallets à 28 modules = <b>728 modules</b>
<b>72-Cells (35mm frame)</b>	26 pallets à 30 modules = <b>780 modules</b>	22 pallets à 28 modules = <b>616 modules</b>

Pallet afmetingen inclusief verpakking per pallet	platliggend Truck				platliggend Container			
	Dubbel gestapeld: onderstaande hoogtes en gewicht moeten ook verdubbeld worden							
	lengte	breedte	hoogte	gewicht	lengte	breedte	hoogte	gewicht
<b>40mm frame</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	730 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	705 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	625 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	605 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	620 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	600 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	530 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	510 kg
<b>35mm frame</b>								
Excellent Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Excellent 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg
Excellent Glass/Glass 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	820 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	770 kg
Excellent 72	2,05 m	1,05 m	1,30 m	700 kg	2,05 m	1,05 m	1,25 m	655 kg
Professional Glass/Glass 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	695 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	650 kg
Professional 60	1,75 m	1,05 m	1,30 m	605 kg	1,75 m	1,05 m	1,25 m	565 kg



**CS Wismar GmbH**  
Sonnenstromfabrik  
An der Westtangente 1  
23966 Wismar  
Germany  
phone: +49 (0) 3841 3049 0  
fax: +49 (0) 3841 3049 399  
[www.sonnenstromfabrik.com](http://www.sonnenstromfabrik.com)